



М. Ипполитов-Иванов

M. Ippolitow-Iwanow

Op. 54

„М Ц Ы Р И“

СИМФОНИЧЕСКАЯ ПОЭМА
(ПО ЛЕРМОНТОВУ)

„M T Z Y R I“

SYMPHONISCHE DICHTUNG
(NACH LERMONTOW)

для большого оркестра и голоса
(ad libitum)

für grosses Orchester und eine Singstimme
(ad libitum)

Партитура Partitur

МУЗСЕКТОР ГОСИЗДАТА
MUSIKSEKTION DES STAATSVERLAGES
МОСКВА • MOSKAU • ВЕНА



УНИВЕРСАЛЬНОЕ ИЗД-ВО
UNIVERSAL EDITION A. G.
WIEN • ЛЕЙПЦИГ • LEIPZIG

М. Ипполитов-Иванов

M. Ippolitow-Iwanow

Op. 54

,,М Ц Ы Р И“

**СИМФОНИЧЕСКАЯ ПОЭМА
(ПО ЛЕРМОНТОВУ)**

,,M T Z Y R I“

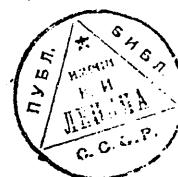
**SYMPHONISCHE DICHTUNG
(NACH LERMONTOW)**

**для большого оркестра и голоса
(ad libitum)**

**für grosses Orchester und eine Singstimme
(ad libitum)**

Партитура Partitur

29-41063



*Собственность издателей
Eigentum der Verleger*

**УНИВЕРСАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
UNIVERSAL-EDITION A. G.
BEHA. WIEN. LEIPZIG**

1 9 2 9

**МУЗСЕКТОР ГОСИЗДАТА
MUSIKSEKTION d. STAATSVERLAGES
МОСКВА. МОСКАУ**

Содержание

На грузинском языке „мцыри“ значит „ненужный монах,“ нечто вроде послушника. Дитя гор, оторванный войной от семьи, еще ребенком случайно попадает в монастырь, где и остается до юношеского возраста. Память о родных местах неразлучна с ним, и мысль вернуться к родному очагу неотступно преследует его. В бурную осеннюю ночь он бежит из монастыря с целью пробраться на родину, но в лесу сбивается с пути, встреча с барсом и борьба с ним обессиливают его. Израненный мцыри теряет сознание. Через три дня его находят и вновь возвращают в монастырь, где он и умирает.

Inhalt

Das grusische Wort „Mtzyri“ bedeutet im Deutschen „Laienbruder“. In einem Krieg seiner Familie entrissen, gerät ein Knabe in ein Kloster, wo er ein Mtzyri wird und viele Jahre verlebt. Aber die Erinnerung an seine Heimat verlässt ihn nicht und sein ganzes Streben geht danach, sein Vaterhaus wiederzufinden. In stürmischer Herbstnacht flieht er aus dem Kloster. Im Walde aber verirrt er sich und wird von einem Panther angefallen. Zwar vermag er sich des Tieres zu erwehren, doch erschöpft bricht er zusammen und wird erst drei Tage später aufgefunden und ins Kloster zurückgebracht, wo er bald darauf stirbt.

COCTAB OPKECTPA
ORCHESTER

Piccolo
2 Flauti
2 Oboi
· Corno Inglese
2 Clarinetti in B.
1 Clarinetto-basso in B.
2 Fagotti
4 Corni in F.
2 Trombe in B.
2 Tromboni tenori
Trombone basso
Tuba
Timpani
Tamburo militare
Gr. Cassa e Piatti
Campana in D.
Celesta
Arpa
Violini I e II
Viole
Celli
C.-Bassi
Canto—ad libitum

Мцыри.

Mtzyri.

Права исполнения охраняются.
Aufführungsrecht vorbehalten.
Droits d'exécution réservés.

М. Ипполитов — Иванов. Соч. 54.
M. Ippolitow-Iwanow. Op. 54.

В Кельи.

Moderato assai. In der Klausen.

1

Moderato assai.

1

2

Timpani

div.

div.

div.

div.

2

3

Musical score page 3, measures 1-10. The score consists of five staves: Flute, Clarinet, Bassoon, Trombone, and Double Bass. Measures 1-9 show various dynamics and articulations, including *f*, *mf*, *ff*, and *ppp*. Measures 8-9 feature circled 's' and 'o' above the notes. Measure 10 begins with a bassoon solo, indicated by a bassoon icon, with dynamics *p* and *ppp*.

Continuation of musical score page 3, measures 11-15. The bassoon maintains its solo status. Dynamics include *p*, *pizz.*, *unis.*, and *p*. Measures 14-15 conclude with a double bass solo, indicated by a double bass icon and dynamic *p*.

Бегство и буря.

4 Allegro risoluto. Flucht und Gewitter.

12(4) 8(4)

12(4) 8(4)

12(4) 8(4)

12(4) 8(4)

12(4) 8(4) *pp*

12(4) 8(4) *pp*

12(4) 8(4) *p* *p* *p*

SOLO mf

Timpani

Tamb. mil.

pizz.

arco

arco

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

4 Allegro risoluto.

Timpani

Tamb.mil

Piatti *пакеткой* *Colta bachteta*

Gr.Cassa

arco

pizz.

mf

f

arco

pizz.

5

Палоч. *mf* Colla bachetta *p* *mf*

5

Sheet music for orchestra, page 11. The score consists of six systems of music, each with multiple staves. The instrumentation includes strings (Violin I, Violin II, Viola, Cello), woodwinds (Oboe, Bassoon), brass (Trombone, Horn, Tuba), and percussion (Drum, Bass Drum, Cymbals). The music features dynamic markings such as *f*, *ff*, and *mf*. The bassoon part has a prominent role in the lower staves.

Gr. Cassa.

6

Musical score page 2, measures 6-7. The score consists of eight staves. Measures 6 and 7 show various rhythmic patterns with dynamics p, mf, and mff. Measure 7 concludes with a dynamic p.

Musical score page 2, measures 8-9. The score shows sustained notes and chords. Measure 9 includes dynamic markings mf and p. The bassoon part is labeled 'T. M.' and 'Cassa.' with dynamic p.

Musical score page 2, measures 10-11. The score shows rhythmic patterns with dynamics p, mf, and mff. Measure 11 concludes with a dynamic p.

6

Musical score page 13, featuring six staves of music. The top three staves are for woodwind instruments (Flute, Clarinet, Bassoon) in G major, 2/4 time. The bottom three staves are for strings (Violin, Cello, Double Bass) in D major, 2/4 time. The score includes dynamic markings (f, mf, p), performance instructions (e.g., slurs, grace notes), and rehearsal marks (T. M. and G. C.). The bassoon staff has a prominent bassoon icon above it.

T. M.

G. C.

Musical score page 4, featuring three staves of music for various instruments. The top staff consists of four measures of woodwind parts (two oboes, two bassoons) in common time, B-flat major, with dynamic markings *mf*, *f*, *mf*, and *f*. The middle staff consists of four measures of brass parts (two trumpets, two tubas) in common time, B-flat major, with dynamic markings *f*, *f*, *f*, and *p*. The bottom staff consists of four measures of strings (two violins, two cellos) in common time, B-flat major, with dynamic markings *p*, *f*, *p*, and *f*. The score concludes with a single measure of a timpani part, indicated by the text "Timp." above the staff.

7

Timpani

T. M.

G. C.

7 ff

The musical score consists of two systems of six measures each. The top system is in G major (two sharps) and the bottom system is in B-flat major (one sharp). The score includes parts for various instruments, with dynamics like ff, mf, f, p, and mf' marked throughout.

Musical score for orchestra, page 13, showing ten staves of music across four systems. The score includes parts for strings (Violin I, Violin II, Cello, Double Bass), woodwinds (Oboe, Clarinet, Bassoon), and brass (French Horn). Key signatures alternate between B-flat major and A major. Dynamics include *mf*, *p*, and *pp*. Measure numbers 9216 and 9829 are present at the bottom.

Sheet music for orchestra and choir, page 18.

The score consists of two systems of musical staves. The top system includes staves for Flute, Clarinet, Bassoon, Trombone, and Bassoon. The bottom system includes staves for Double Bass and Cello.

Top System:

- Flute: Dynamics include **f**, **p**, **mf**.
- Clarinet: Dynamics include **p**.
- Bassoon: Dynamics include **p**, **mf**.
- Trombone: Dynamics include **p**.
- Bassoon: Dynamics include **p**.

Bottom System:

- Double Bass: Dynamics include **p**.
- Cello: Dynamics include **p**.

Choral Part:

Rehearsal mark "Collen." appears above the vocal parts in each measure. The vocal parts consist of two groups of voices (likely soprano/alto and tenor/bass) singing eighth-note patterns. The vocal dynamics are indicated by **p** and **mf**. The vocal entries begin in measure 18 and continue through measure 22.

Adagietto. Утро в лесу.
Morgen im Walde.

Timp. muta Es B.

Arpa.

Collen.

Collen.

Adagietto.

mf

p

p

mf

p

p

p

divisi

p

p

p

M. 9829 D.

8

mf tr

mf *3*

p

p

p

p

p

p

p

p

divisi p

8

C. ingl. *SOLO*

C. l. *mf express.*

Fag. *p*

p

mf

div.

p

p

p

pizz.

Fl.

Ob. *mf*

C. ingl. *mf*

Cl. *mf*

Fag.

p

mf

mf

mf

p

p

p

p

Fl.

Ob. *mf*

C.ingl.

C1.

Fag.

Fl.

C.ingl.

C1.

Fag.

[9]

Orchestra score page 24, system 9.

The page contains two systems of musical notation for orchestra. The top system (measures 1-8) includes parts for Flute 1, Flute 2, Clarinet 1, Clarinet 2, Bassoon 1, Bassoon 2, Trombone 1, Trombone 2, Double Bass, and Cello. Measure 1 starts with a dynamic of $m\dot{f}$. Measures 2-3 show woodwind entries with slurs and grace notes. Measures 4-5 feature brass entries. Measures 6-8 conclude with dynamics p , p , $m\dot{f}$, and f respectively.

The bottom system (measures 9-16) includes parts for Flute 1, Flute 2, Clarinet 1, Clarinet 2, Bassoon 1, Bassoon 2, Trombone 1, Trombone 2, Double Bass, and Cello. Measure 9 begins with mf dynamics. Measures 10-11 show woodwind entries. Measures 12-13 feature brass entries. Measures 14-16 conclude with dynamics p , p , mf , f , p , p , mf , f , mf , f , mf , f , p , p , mf , f , p , p , mf , f , mf , f , mf , and mf .

Musical score for orchestra, page 25. The score consists of ten staves of music. The instrumentation includes woodwinds (flutes, oboes, bassoon), brass (trumpets, tuba), and strings (violin, viola, cello). The music features various dynamics such as *f*, *p*, *mf*, and *tr*. The score is written in 2/4 time, with a key signature of two flats.

[10]

Musical score for orchestra, page 26, measure 10. The score consists of ten staves. Measures 1 through 9 are mostly blank or contain rests. Measure 10 begins with six measures of woodwind-like parts (clarinet/bassoon) playing eighth-note patterns with grace notes, marked *mf*. Measures 7 and 8 include dynamic markings *p* and *p>*. Measures 9 and 10 show the bassoon taking a prominent role with sustained notes and rhythmic patterns. Measure 10 concludes with a forte dynamic *f* followed by *mf*.

Measure 10 continues with six more measures. The first measure shows woodwind entries. Measures 2-4 feature eighth-note patterns with grace notes, marked *mf*, transitioning to sixteenth-note patterns in measures 5-6, marked *p*. Measures 7-8 show sustained notes and rhythmic patterns. The final measure of the section concludes with a dynamic *p*.

The score then transitions to a new section starting at measure 11, indicated by a double bar line and repeat dots.

Musical score for orchestra, page 27, showing ten staves of music across five systems. The score includes various dynamics (f, mf, p) and performance instructions (tr). The music is in 3/4 time and features measures with sixteenth-note patterns and sustained notes.

Musical score for orchestra, page 28, showing ten staves of music. The score includes parts for woodwind instruments (flute, oboe, bassoon), brass instruments (trumpet, tuba), and strings (violin, viola, cello). The music consists of measures 1 through 10. Measure 1: Flute (mf), Oboe (mf), Bassoon (mf). Measure 2: Flute (mf), Oboe (mf), Bassoon (f). Measure 3: Flute (mf), Oboe (mf), Bassoon (f). Measure 4: Flute (mf), Oboe (mf), Bassoon (f). Measure 5: Flute (mf), Oboe (mf), Bassoon (f). Measure 6: Flute (mf), Oboe (mf), Bassoon (f). Measure 7: Flute (mf), Oboe (mf), Bassoon (f). Measure 8: Flute (mf), Oboe (mf), Bassoon (f). Measure 9: Flute (mf), Oboe (mf), Bassoon (f). Measure 10: Flute (mf), Oboe (mf), Bassoon (f).

[11]

[11]

Musical score for orchestra, page 36, showing ten staves of music across five systems. The score includes parts for strings (Violin I, Violin II, Viola, Cello), woodwinds (Oboe, Clarinet, Bassoon, Horn, Trombone), and brass (Tuba). Dynamics and performance instructions are indicated throughout the score.

Larghetto.

Встреча с грузинкой.
Zusammenkunft mit der Grusierin.

Ob. SOLO

Arpa.

Celesta:

Larghetto.

Ob.

C1.

12

Celesta.

Cello Solo arco

Celli div. arco

12

Musical score page 32. The top section includes staves for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bass.), and Double Bass (Double Bass). The Flute has a melodic line with grace notes. The Oboe and Clarinet provide harmonic support. The Bassoon and Double Bass provide rhythmic foundation. The music consists of six measures.

Pic. (Приготовить большую Флейту) *Più mosso*

The middle section continues with Piccolo (Pic.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Horn (Corni.), Tambour milit. (Tambur milit.), and Gr. Cassa (Gr. Cassa). The Flute and Piccolo play rapid eighth-note patterns. The Oboe and Horn provide harmonic support. The Tambour milit. and Gr. Cassa provide rhythmic foundation. The music consists of six measures.

The bottom section concludes with Double Bass, Celesta, and C. Bassi. The Double Bass provides harmonic support. The Celesta plays a sustained note with a glissando. The C. Bassi provides rhythmic foundation. The music consists of six measures.

Musical score for orchestra and piano, page 33. The score consists of ten staves of music, divided into four systems of four measures each. The instrumentation includes multiple staves for strings (Violins I & II, Violas, Cellos, Double Bass), woodwinds (Flute, Clarinet, Bassoon, Trombones, Tuba), and piano. Dynamics and performance instructions are indicated throughout the score.

- System 1:** Measures 1-4. Violins play eighth-note patterns. Piano dynamic: *p*. Measure 4 ends with a forte dynamic *f*.
- System 2:** Measures 5-8. Violins play eighth-note patterns. Piano dynamic: *p*. Measure 8 ends with a forte dynamic *f*.
- System 3:** Measures 9-12. Violins play eighth-note patterns. Piano dynamic: *p*. Measure 12 ends with a forte dynamic *f*.
- System 4:** Measures 13-16. Violins play eighth-note patterns. Piano dynamic: *p*. Measure 16 ends with a forte dynamic *f*.
- System 5:** Measures 17-20. Violins play eighth-note patterns. Piano dynamic: *p*. Measure 20 ends with a forte dynamic *f*.
- System 6:** Measures 21-24. Violins play eighth-note patterns. Piano dynamic: *p*. Measure 24 ends with a forte dynamic *f*.
- System 7:** Measures 25-28. Violins play eighth-note patterns. Piano dynamic: *p*. Measure 28 ends with a forte dynamic *f*.
- System 8:** Measures 29-32. Violins play eighth-note patterns. Piano dynamic: *p*. Measure 32 ends with a forte dynamic *f*.
- System 9:** Measures 33-36. Violins play eighth-note patterns. Piano dynamic: *p*. Measure 36 ends with a forte dynamic *f*.
- System 10:** Measures 37-40. Violins play eighth-note patterns. Piano dynamic: *p*. Measure 40 ends with a forte dynamic *f*.

poco Più mosso.

Musical score for orchestra, page 34. The score consists of ten staves of music. The first five staves are in treble clef, and the last five are in bass clef. The key signature changes throughout the piece. Dynamics include *p*, *mf*, *f*, and *ff*. Performance instructions include *c* (crescendo), *dim.* (diminuendo), and *SOLO*. The tempo is *poco Più mosso.*

poco accelerando

[13]

35

Musical score page 13. The score consists of eight staves. The top six staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The key signature changes frequently, including major and minor keys with various sharps and flats. Dynamic markings include *p*, *ff*, and *mf*. The music features complex rhythmic patterns with eighth and sixteenth notes, often grouped by vertical bar lines. The first six staves have a common time signature, while the bottom two staves switch between common and 6/8 time.

Continuation of the musical score. The score now includes ten staves. The top seven staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The key signature remains mostly in the treble clef section. Dynamic markings include *p*, *ff*, and *mf*. The music continues with complex rhythmic patterns and harmonic shifts. The bottom three staves maintain a common time signature throughout.

U.B. 9216
poco accelerando

[13]

M. 9829 г.

Musical score for orchestra, page 36. The score consists of ten staves of music. The instruments include woodwind (flute, oboe, bassoon), brass (trumpet, tuba), strings (violin, viola, cello, double bass), and percussions (timpani). The score includes dynamic markings such as *p*, *mf*, and *f*. The music features sustained notes, grace notes, and rhythmic patterns. The instrumentation changes frequently, with different groups of instruments appearing in each staff.

Timpani muta D-A.

Moderato comodo. Лес. Wald.

Cl. *p*

I. Fag. *p*

B. *p*

pizz.

pizz.

Moderato comodo

15

F1. *p*

Ob. *p*

C. B. *p*

Fag. *p*

Corni *p+*

Tuba *p*

B. *pizz.*

arco

arco

p

15 *p arco*

14

Timpani

ff

ff

ff

ff

ff

ff

Allegro. Встреча и борьба
Begegnung und

(Приготовить Piccolo.)

Allegro. Встреча и борьба
Begegnung und

(Приготовить Piccolo.)

Flute
Clarinet
Bassoon
Trombone
Double Bass
Percussion

Measure 1: Rest, *p*
Measure 2: Flute, *mf*
Measure 3: Clarinet, *f*
Measure 4: Bassoon, *p*
Measure 5: Trombone, *f*
Measure 6: Bassoon, *p*
Measure 7: Double Bass, *f*
Measure 8: Double Bass, *f*
Measure 9: Double Bass, *f*
Measure 10: Double Bass, *p*, Piatti (палочкой) Colla bacchetta

Sul G

Flute
Clarinet
Bassoon
Trombone
Double Bass
Percussion

Measure 11: Flute, *p*
Measure 12: Clarinet, *mf*
Measure 13: Bassoon, *p*
Measure 14: Trombone, *mf*
Measure 15: Trombone, *rall.*, *pizz.*

Allegro.

бас барсом.
Kampf mit dem Panther.

бас барсом.
Kampf mit dem Panther.

molto crescendo

pizz.

Sheet music for orchestra, page 42. The score consists of 12 staves of musical notation. The instruments include strings (Violin I, Violin II, Viola, Cello), woodwinds (Oboe, Clarinet, Bassoon), brass (Horn, Trombone), and percussion (Timpani). The music features dynamic markings such as **ff**, **f**, and **ff** (fortissimo, piano, fortissimo). Articulation marks like $\overline{3}$ and $\overline{3}$ are present above the notes. Measures 1 through 12 are shown.

Timpani.

15 Allegro molto

15 Allegro molto

Timpani.

rall.

molto riten.

Sheet music for orchestra, page 44. The score consists of two systems of eight measures each. The instrumentation includes strings (Violin I, Violin II, Viola, Cello), double bass, woodwind (Flute, Clarinet, Bassoon), brass (Trumpet, Trombone), and timpani.

Measure 1: Violins play eighth-note patterns in 3/8 time. Double basses provide harmonic support. Dynamics: *f*, *p*, *ff*.

Measure 2: Violins continue eighth-note patterns. Double basses play sustained notes. Dynamics: *p*, *ff*.

Measure 3: Violins play eighth-note patterns. Double basses play sustained notes. Dynamics: *f*, *p*, *ff*.

Measure 4: Violins play eighth-note patterns. Double basses play sustained notes. Dynamics: *f*, *p*, *ff*.

Measure 5: Violins play eighth-note patterns. Double basses play sustained notes. Dynamics: *f*, *p*, *ff*.

Measure 6: Violins play eighth-note patterns. Double basses play sustained notes. Dynamics: *p*, *ff*.

Measure 7: Violins play eighth-note patterns. Double basses play sustained notes. Dynamics: *p*, *ff*.

Measure 8: Violins play eighth-note patterns. Double basses play sustained notes. Dynamics: *p*, *ff*.

Measure 9: Timpani are prominently featured, playing sustained notes. Dynamics: *p*, *f*, *ff*.

Measure 10: Violins play eighth-note patterns. Double basses play sustained notes. Dynamics: *f*, *p*, *ff*.

Measure 11: Violins play eighth-note patterns. Double basses play sustained notes. Dynamics: *f*, *p*, *ff*.

Measure 12: Violins play eighth-note patterns. Double basses play sustained notes. Dynamics: *f*, *p*, *ff*.

Measure 13: Violins play eighth-note patterns. Double basses play sustained notes. Dynamics: *f*, *p*, *ff*.

Measure 14: Violins play eighth-note patterns. Double basses play sustained notes. Dynamics: *f*, *p*, *ff*.

Measure 15: Violins play eighth-note patterns. Double basses play sustained notes. Dynamics: *f*, *p*, *ff*.

Measure 16: Violins play eighth-note patterns. Double basses play sustained notes. Dynamics: *f*, *p*, *ff*.

allar - gan - do

Musical score page 45, measures 1-8. The score is for ten staves. Dynamics include *mf*, *p*, *pp*, and *mfp*. Measure 8 features a solo section.

p allar - gan - do

Musical score page 45, measures 9-16. The score continues with sustained notes and eighth-note patterns. Bassoon parts are labeled 'pizz.' and 'arco'.

[16] *Moderato assai.*

The musical score for orchestra and organ, page 46, section [16], is a complex arrangement. The top half of the page features ten staves. The first five staves represent the orchestra, with parts for flute, oboe, clarinet, bassoon, and tuba. The second five staves represent the organ, with manual and pedal keys. The music is in common time. Dynamic markings include *mf*, *p*, and *pp*. The section is labeled *Moderato assai.*

Песнь рыбки.
Andante quasi Allegretto. Fischleins Lied.

The musical score consists of several systems of staves. The top system features ten staves, primarily for strings (violin, viola, cello, double bass) and woodwind/bassoon parts. It includes dynamic markings like *mf*, *p*, and *f*, and performance instructions such as *SOLO*. The second system shows a single staff for Timpani (Es-B). The third system includes staves for Bassoon and Trombone. The fourth system features staves for Celesta and Double Bass. The bottom system contains staves for Double Bass and Cello. The score concludes with the instruction "Andante quasi Allegretto."

Musical score page 48, featuring ten staves of music for various instruments. The score includes parts for Flute, Clarinet, Bassoon, Trombone, Horn, Trombone, Bassoon, Trombone, Celesta, Double Bass, and Cello.

- Flute:** Playing sixteenth-note patterns with dynamic *p*. Measures 1-3 show sixteenth-note patterns with grace notes. Measures 4-6 show sustained notes with sixteenth-note patterns above.
- Clarinet:** Playing sixteenth-note patterns with dynamic *p*.
- Bassoon:** Playing sustained notes with sixteenth-note patterns above.
- Trombone:** Playing sustained notes with sixteenth-note patterns above.
- Horn:** Playing sustained notes with sixteenth-note patterns above.
- Trombone:** Playing sustained notes with sixteenth-note patterns above.
- Bassoon:** Playing sustained notes with sixteenth-note patterns above.
- Trombone:** Playing sustained notes with sixteenth-note patterns above.
- Celesta:** Playing sustained notes with dynamic *p*.
- Double Bass:** Playing sustained notes with dynamic *p*.
- Cello:** Playing sustained notes with dynamic *p*.

17 a tempo

Musical score for orchestra and voice, page 49, measure 17. The score consists of ten staves. The top six staves are for the orchestra, featuring various instruments like strings, woodwinds, and brass. The bottom four staves are for the voice (Canto) and piano. The vocal part includes lyrics in Russian and German: "Ди - тя мо - ё, Mein lie - bes Kind". The score includes dynamic markings such as *p*, *rall.*, *pp*, *mf*, and *solo*. Measure 17 begins with a forte dynamic followed by a series of eighth-note chords. The vocal line starts with a sustained note followed by eighth-note chords. The piano accompaniment features eighth-note patterns. The vocal line continues with eighth-note chords, and the piano accompaniment includes pizzicato strokes.

Celesta.

tanься здесь со мной в во - де при воль но е жи .

bleib' bei doch bei mir; es lebt sich frei im Was - ser

тье hier, и das хо - лод, ru - hig, и по - кой. kühl und lind.

Я Ich со - зо - ву мо -
ru - же твоi ner.

M. 9216 M. 9829 Г.

Musical score page 52, featuring ten staves of music. The score includes vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and instrumental parts (Flute, Clarinet, Bassoon, Trombone, Cello, Double Bass). The vocal parts sing in unison. The lyrics are in Russian and German, with some words underlined.

их сестер: мы пляс - кой кру - го - вой разве - се - лим ту -
Schwestern schar die tan - zendlich um kreist; sie küss dein tru -

18

man ный взор и дух уста лый твой.
Au - ge klar und weckt den mi - den Geist.

18

mf espress.

Ус - Schlaf - *ни ! lin;* *Пос - dein* *тель тво - я dein* *мяг - ка, про -*
La - ger ist so weich, dein

спа - чен твой пок - ров.
Deck - bett leich ter Sehaut... Jahr - hun - der - te прои дут ве - ка
Deck - bett leich ter Sehaut... Jahr - hun - der - te ein - an der gleich, под
Ver -

Го - вор чуд-ных слов. О, ми - лый мой! Не
- geh'n - dir wie ein Traum. O, trau - ter Schatz, ich
arg

bin - dir - gut
ЧТО und Я lie - - te

Muta D.A.

бя dich
люб so - лю, sehr,
люб wie - лю hich
как die

арко

19

13/8

воль - ну - frei - стру - Flui, люб - лю - как
kla - re, - frei - stru - Flui, wie's - Le - ven,

M. 9329 Г.

ЖИЗНЬ
wohl

МОnoch - ю, mehr,

ЛЮб - wet's - лю, как
ben, ЖИЗНЬ
wohl

U.E. 9216

Molto [20] *Meno*

Molto [20] *Meno*

di - mi - nu - en - do

noch - io... mehr...

Molto [20] *Meno*

Moderato assai. Келья.
In der Klause.

Musical score for orchestra and choir, page 62. The score consists of two systems of music. The first system starts with dynamic marks 'pp' and 'PPP' on various staves. It includes a 'SOLO' section with dynamic 'mf'. The second system begins with 'rall.' and 'f' dynamics. The third system features a 'glissando rall.' dynamic. The score concludes with a final dynamic marking 'Moderato assai.'

Musical score page 63, measures 1-10. The score consists of ten staves. Measures 1-10 show various dynamics and articulations, including 'mf' (mezzo-forte), 'p' (pianissimo), and 'f' (fortissimo). Measure 10 ends with a fermata over the top staff.

Timpani

Musical score page 63, Timpani section. The Timpani part is shown on a single staff with two dynamic markings: 'p' (pianissimo) and 'mf' (mezzo-forte). The staff is positioned between the first ten staves and the bottom ten staves.

Musical score page 63, measures 11-20. The score consists of ten staves. Measures 11-19 show various dynamics and articulations, including 'mf' (mezzo-forte), 'p' (pianissimo), and 'f' (fortissimo). Measure 20 ends with a fermata over the top staff.

[21]

Fag.

Corni

div.

[21]

pp

p

Timpani

pizz pp

pizz pp

pizz pp

pizz pp

pizz pp

pizz pp